

# AULA ORIENTALIS

## Revista de estudios del Próximo Oriente Antiguo

Volumen XXV

nº 1/enero

2007

### Índice

ESTUDIOS .....	pág.
D. Arnaud, <i>Documents à contenu « historique », de l'époque présargonique au VI<sup>e</sup> siècle</i> .....	5
G. del Olmo Lete, <i>Once Again on the Ugaritic Ritual Texts. II. Pardee's so called "monumental blunders"</i> .....	85
Fr. del Río Sánchez, <i>El estudio del arameo siríaco en una comunidad arabizada</i> .....	105
J.P. Monferrer Sala, <i>Marginalia semitica. II: entre la tradición y la lingüística</i> ...	115
W.G.E. Watson, <i>Additional Botanical Items in the Ugaritic Texts</i> .....	129
ARTÍCULOS-RECENSIÓN	
F. Corriente Córdoba, <i>On the prehistory of the Arabic language</i> .....	141
G. del Olmo Lete, <i>Mito y magia en Ugarit: recetas médicas y conjuros</i> .....	155
NOTAS	
G. del Olmo Lete, <i>gdlt/dqt: ¿ganado o pan como materia sacrificial?</i> .....	169
J. Elayi, <i>À propos de deux lampes de la nécropole Laurita (Almuñecar, Grenade)</i> .....	174
RECENSIONES .....	177

Editorial AUSA

Apdo. 101 - 08280 Sabadell (Barcelona), SPAIN

<http://www.editorialausa.com> – [info@editorialausa.com](mailto:info@editorialausa.com)

# AULA ORIENTALIS

Revista de estudios del Próximo Oriente Antiguo

Publicada por EDITORIAL AUSA (Sabadell, Barcelona) con el asesoramiento científico del Instituto Interuniversitario del Próximo Oriente Antiguo de la Universidad de Barcelona (I.P.O.A.).

*Director:* G. del Olmo Lete

*Secretaria:* A. Millet Albà

*Consejo de dirección:* J. Padró Parcerisa, J. Sanmartín Ascaso, J. Cors Meya, L. Feliu Mateu, I.J. Adiego Lajara.

*Cuerpo de redactores/evaluadores:* I.J. Adiego Lajara, A. Alemany Vilamajor, A. Bernabé Pajares, M. Civil Desveus, F. Corriente Córdoba, F.F. del Río Sánchez, J. González Echegaray, I. Márquez Rowe, M. Molina Martos, J. Montserrat Torrents, E. Pirart, J. Galán.

*Dirección postal:* para todo lo relacionado con el envío de originales y libros para recensión, dirigirse al Prof. G. del Olmo Lete, AULA ORIENTALIS. Apdo. 35.389, 08080 Barcelona (España), T. 93 403 5697. E-mail: [olmolet@ub.edu](mailto:olmolet@ub.edu).

Editorial Address: *Manuscripts and books for review are to be sent to Prof: G. del Olmo Lete, AULA ORIENTALIS. P.O.B. 35.389 08080 Barcelona (Spain), T. 34/93 403 5697. E-mail: [olmolet@ub.edu](mailto:olmolet@ub.edu).*

*Dirección comercial:* para todo lo relacionado con el trámite de subscripciones y pedidos, dirigirse a AULA ORIENTALIS, Editorial AUSA. Apdo. 101, 08280 Sabadell (Barcelona), (España), T. 93 725 0721 ([www.editorialausa.com](http://www.editorialausa.com), [info@editorialausa.com](mailto:info@editorialausa.com)).

Commercial Address: *for subscriptions and orders please write to AULA ORIENTALIS Editorial AUSA. P.O.B. 101, 08280 Sabadell (Barcelona) Spain, T. 34/93 725 0721. ([www.editorialausa.com](http://www.editorialausa.com), [info@editorialausa.com](mailto:info@editorialausa.com)).*

Subscription rates: 70 €+ 9 €(surface mail) / 18 €(air mail); separate number: 39 €

Recensiones: J.-Cl. Haelewyck, *Grammaire comparée des langues sémitiques. Éléments de phonétique, de morphologie et de syntaxe* (G. del Olmo Lete); J.-M. Michaud, ed., *La Bible et l'héritage d'Ougarit. Mélanges bibliques et orientaux en hommage posthume à Monsieur André Caquot* (G. del Olmo Lete); R. Olmos, P. Cabrera, S. Montero, coords., *Paraíso cerrado, jardín abierto. El reino vegetal en el imaginario religioso del Mediterráneo* (G. del Olmo Lete).

© EDITORIAL AUSA

Dep. Legal: B. 25.303-1983

ISSN:0212-5730

Impreso por

# AULA ORIENTALIS

*Revista de estudios del Próximo Oriente Antiguo*

# AULA ORIENTALIS

*Revista de estudios del Próximo Oriente Antiguo*

VOLUMEN XXV  
(2007)

EDITORIAL AUSA  
Apdo. 101 - 08280 SABADELL (BARCELONA), SPAIN  
([info@editorialausa.com](mailto:info@editorialausa.com))

## NORMAS PARA LOS COLABORADORES

1. Los trabajos, que habrán de ser originales *inéditos*, se presentarán en formato electrónico y se adjuntará una copia en papel.
2. La dirección de la revista se reserva el derecho de *rechazar* aquéllos que, previo asesoramiento, estime que no se adecúan a las características de forma y contenido de la misma.
3. Podrá utilizarse en la redacción de los trabajos cualquiera de las *lenguas* hispánicas y las europeas occidentales de mayor difusión, recomendándose el empleo de aquéllas más usuales en el intercambio científico. En todo caso, se deberá acompañar un breve *resumen en inglés* no superior a diez líneas.
4. Los textos de lenguas en grafía propia podrán ser presentados en transcripción, o en las lenguas con un sistema gráfico propio, en cuyo caso habrá de adjuntarse la fuente utilizada. El sistema de *vocalización* de los textos antiguos, en especial los semíticos occidentales, se deja al arbitrio de los autores, reservándose la dirección la posibilidad de introducir modificaciones en orden a la mayor homogeneización posible.
5. Las referencias *bibliográficas* se harán según el sistema empleado por *Elenchus Biblicus*: el título de los libros se subrayará (cursiva) y vendrá seguido del nombre de la ciudad y del año de edición (se puede precisar ésta con un exponente), junto con la indicación de la(s) página(s) correspondiente(s). Por ejemplo: G.R. Driver, *Canaanite Myths and Legends*. Edinburgh 1956, p./pp. 15/36-46. Se evitará en lo posible consignar los datos relativos a series o colecciones. Se acepta también el sistema de citación americano (Harvard).
6. El título de los *artículos* se dará entrecomillado, seguido de la sigla subrayada de la revista. Por ejemplo: M.P. Weitzman, "Verb frequency and source criticism", *VT* 31 (1981) 451-471. El sistema de siglas será el del mencionado *Elenchus*.
7. Se procurará que el sistema de referencias *textuales* de cada *corpus*, así como el de abreviaturas generales, sean uniformes, dentro de cada lengua, para lo que se introducirán las correspondientes correcciones en los manuscritos.
8. En caso de reiterada referencia a una misma obra, se podrá dar el simple apellido del autor y una forma abreviada del título del libro, o bien una sigla que lo condense y que se añadirá a la primera citación. Por ejemplo: Driver, *Canaanite Myths*, p. 38/*CML*, p. 38. En el caso de los artículos, se repetirá la referencia de la revista sin el título.
9. Los autores, excepto en el caso de recensiones breves, recibirán un juego de pruebas de imprenta para su corrección, que devolverán lo antes posible. Del trabajo publicado se les hará entrega de diez ejemplares.